



**Parliamo di**  
infezione  
tubercolare





## Introduzione

Milioni di persone in tutto il mondo hanno un'infezione tubercolare (tuberculosis, TB). È possibile che una persona sia portatrice del batterio della tubercolosi (*Mycobacterium tuberculosis*), ma che non stia male. Questo fenomeno si chiama infezione tubercolare. Quando i batteri della tubercolosi aumentano e la persona portatrice del batterio comincia a mostrare sintomi, allora l'infezione si trasforma in malattia tubercolare, **una patologia grave**.

Scoprire di avere un'infezione tubercolare può spaventare, soprattutto a causa della confusione che si fa tra infezione tubercolare e malattia tubercolare attiva. Qualcuno potrebbe sentire un senso di vergogna, timore o stigmatizzazione a causa della patologia tubercolare. Amici e parenti potrebbero mostrare il proprio disappunto. Potrebbero escludere dalla loro vita la persona affetta dalla patologia tubercolare. **Ciò accade perché non si conoscono tutte le informazioni. La presente guida informativa fornisce degli spunti di discussione delle patologie tubercolari, per parlarne con il proprio operatore sanitario, con le persone care e la comunità.**

Se qualcuno dice che...	Rispondi che...
 <b>Informazione infondata</b>	 <b>Informazione veritiera</b>
<p>L'infezione tubercolare e la malattia tubercolare attiva non sono curabili.</p>	<p>L'infezione tubercolare e la malattia tubercolare attiva sono curabili con la terapia adatta.          "Prendo i farmaci per l'infezione tubercolare in modo da evitare che si trasformi in malattia tubercolare attiva che è una patologia grave."</p>
<p>Se hai l'infezione tubercolare non dovresti stare vicino a parenti e amici.</p>	<p>L'infezione tubercolare non è contagiosa. Non puoi prendere la tubercolosi da chi ha un'infezione tubercolare. Però la malattia tubercolare attiva è contagiosa. Prendendo i farmaci per l'infezione tubercolare ti proteggi, evitando di sviluppare la malattia tubercolare attiva.</p>
<p>Si può prendere la malattia tubercolare attiva se si condivide il cibo o le stesse posate di chi ha la malattia tubercolare attiva.</p>	<p>Non si può prendere la malattia tubercolare attiva condividendo le stesse posate. I batteri della tubercolosi si diffondono per via aerea. Quando una persona, malata di tubercolosi attiva, tossisce, starnutisce o parla, emette nell'aria i batteri della tubercolosi. Coloro che inspirano tali batteri si ammalano.</p>

**“Prendo i farmaci per l'infezione tubercolare così rimango in salute, nell'interesse mio e dei miei cari, e sono sicuro di non sviluppare la malattia tubercolare attiva”.**

Se qualcuno dice che...	Rispondi che...
<p> <b>Informazione infondata</b></p>	<p> <b>Informazione veritiera</b></p>
<p>Mi sono vaccinato con il bacillo di Calmette-Guérin (Bacillus Calmette-Guérin, BCG), un vaccino contro la tubercolosi. È possibile che sviluppi comunque l'infezione tubercolare o la malattia tubercolare attiva?</p>	<p>Anche se durante l'infanzia hai ricevuto il vaccino con BCG potresti comunque sviluppare l'infezione tubercolare o la malattia tubercolare attiva. Dovresti fare il test per la tubercolosi anche se da bambino hai fatto la vaccinazione con BCG, perché la protezione non continua anche in età adulta. Se hai fatto il vaccino con BCG, dovresti chiedere al tuo operatore sanitario di prescriverti un esame del sangue, non il test cutaneo. Con l'esame del sangue saprai se hai un'infezione tubercolare, anche se ti sei vaccinato in precedenza.</p>
<p>Le patologie tubercolari si sviluppano solo in certe categorie di persone a causa del loro stile di vita o del livello economico.</p> <p>Le patologie tubercolari sono delle punizioni per colpire chi si è comportato male.</p>	<p><b>Chiunque</b> può infettarsi se si espone al batterio che causa la tubercolosi. Avere un'infezione tubercolare, o anche la malattia tubercolare attiva, non ha niente a che vedere con il comportamento o la classe sociale.</p>

Se qualcuno dice che...	Rispondi che...
<p><b>✘</b> <b>Informazione infondata</b></p>	<p><b>✔</b> <b>Informazione veritiera</b></p>
<p>La malattia tubercolare attiva era una preoccupazione riguardante la generazione dei miei nonni. Oggi non è un problema.</p>	<p>La tubercolosi costituisce ancora un problema negli Stati Uniti e nel mondo. La tubercolosi costituisce una delle prime 10 cause di morte nel mondo. Addirittura di più dell'HIV/AIDS. Si stima che negli Stati Uniti, 13 milioni di persone siano affette da infezione tubercolare.<sup>1</sup></p>
<p>Le persone affette da infezione o malattia tubercolare attiva devono rimanere ricoverate in ospedali speciali e lontano dalle loro famiglie.</p>	<p>Coloro che hanno un'infezione o una malattia tubercolare attiva non devono rimanere ricoverate in ospedali speciali per via della loro patologia. Questo succedeva in passato perché non esisteva un farmaco per curare l'infezione e la malattia tubercolare attiva. Ora esistono terapie per le patologie tubercolari. Posso seguire la terapia per l'infezione tubercolare a casa mia.</p>

**“Ho un’infezione tubercolare. Non ho sintomi e non mi sento male. Non sono contagioso. Ho bisogno della terapia per non sviluppare la malattia tubercolare attiva che è una malattia grave”.**

1. Centro per il controllo e la prevenzione delle malattie. Dati e statistiche. CDC.  
<https://www.cdc.gov/tb/statistics/default.htm>.

Se qualcuno dice che...	Rispondi che...
 <b>Informazione infondata</b>	 <b>Informazione veritiera</b>
<p>Vorrei fare gli esami di screening, ma esami e terapia sono troppo costosi.</p>	<p>I NYC Health Department TB Chest Centers (centri di medicina toracica del Dipartimento della salute di NYC) offrono test e terapia a costo zero. Parla con il tuo operatore sanitario per farti prescrivere esami e terapia.</p>
<p>Se faccio gli esami di screening e scopro che ho un'infezione tubercolare o la malattia tubercolare attiva, il mio operatore sanitario invierà una segnalazione su di me. Temo di poter essere deportato.</p>	<p>Il Dipartimento della salute di NYC offre i propri servizi senza chiedere assicurazione sanitaria o stato di immigrazione. Tutte le informazioni raccolte rimangono riservate.</p>
<p>Se non hai sintomi non occorre prendere farmaci.</p>	<p>Anche se non ho sintomi, comunque sono presenti i batteri della tubercolosi nel mio organismo. La cosa migliore è prendere i farmaci per l'infezione tubercolare, così non sviluppo la malattia attiva che è più grave.</p>
<p>La terapia dell'infezione tubercolare e della malattia tubercolare attiva può farti morire.</p>	<p>La terapia dell'infezione tubercolare e della malattia tubercolare attiva non ti farà morire. Qualcuno può avere degli effetti indesiderati durante la cura. È importante seguire la terapia il prima possibile, appena si è a conoscenza dell'infezione tubercolare per evitare che questa si trasformi in malattia tubercolare attiva, una patologia grave che, se non trattata, potrebbe essere fatale.</p>

Se scopri di avere un'infezione tubercolare:

- Parla con il tuo operatore sanitario e informati su cosa sia la tubercolosi.
- Parla della infezione e della malattia tubercolare attiva con i tuoi familiari, gli amici e la comunità.

La malattia tubercolare attiva e il COVID-19 colpiscono entrambe i polmoni e si diffondono tra le persone attraverso contatti stretti. La malattia tubercolare attiva e il COVID-19 si diffondono per via aerea quando si tossisce, si starnutisce o si parla. Entrambe le malattie hanno sintomi simili e possono essere confuse una con l'altra. Contatta il tuo operatore sanitario per saperne di più.

Per ulteriori informazioni sull'infezione tubercolare e la malattia tubercolare, visita **[nyc.gov/health/tb](https://nyc.gov/health/tb)**.

Per ulteriori informazioni sui sintomi del COVID-19, visita il sito **[nyc.gov/health/coronavirus](https://nyc.gov/health/coronavirus)**. Per trovare un sostegno reciproco, visita We Are TB Survivor's Network alla pagina **[wearetb.com](https://wearetb.com)**.